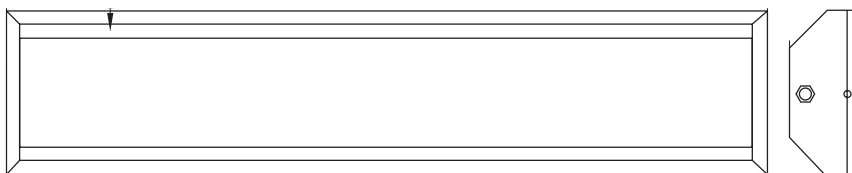


Explosionssgeschützte Deckeneinbauleuchten

Explosion Protected Recessed Ceiling light fittings

RLF 25...

300 8000 2077 D/GB/ (d)



CZ: "Tento návod k použití si můžete vyžádat ve svém mateřském jazyce u příslušného zastoupení společnosti Cooper Crouse-Hinds/CEAG ve vaší zemi."

DK: "Montagevejledningen kan oversættes til andre EU-sprog og rekvireres hos Deres Cooper Crouse-Hinds/CEAG leverandør"

E: "En caso necesario podrá solicitar de su representante Cooper Crouse-Hinds/CEAG estas instrucciones de servicio en otro idioma de la Union Europea"

EST: "Seda kasutusjuhendit oma riigikeeles võite küsida oma riigis asuvasst asjaomasest Cooper Crouse-Hinds/CEAG esindusest."

FIN: "Tarvittaessa tämän käyttöohjeen käännös on saatavissa toisella EU:n kielellä Teidän Cooper Crouse-Hinds/CEAG - edustajaltanne"

GR: "Εάν χρειασθεί, μεταφραση των οδηγιών χρήσεως σε άλλη γλώσσα της ΕΕ, μπορεί να ζητηθεί από τον Αντιπρόσωπο της Cooper Crouse-Hinds/CEAG"

H: "A kezelési útmutatót az adott ország nyelvén a Cooper Crouse-Hinds/CEAG cég helyi képviselőtől igényelheti meg."

I: "Se desiderate la traduzione del manuale operativo in un'altra lingua della Comunità Europea potete richiederla al vostro rappresentante Cooper Crouse-Hinds/CEAG"

LT: "Šios naudojimo instrukcijos, išverstos į Jūsų gimtąją kalbą, galite pareikalauti atsakingoje "Cooper Crouse-Hinds/CEAG" atstovybėje savo šalyje."

LV: "Šo ekspluatācijas instrukciju valsts valodā varat pieprasīt jūsu valsts atbildīgajā Cooper Crouse-Hinds/CEAG pārstāvniecībā."

M: "Jistghu jitolbu dan il-manwal fil-lingwa nazzjonali tagħhom minghand ir-rappreżentant ta' Cooper Crouse Hinds/CEAG f'pajjiżhom."

NL: "Indien noodzakelijk kan de vertaling van deze gebruiksinstructie in een andere EU-taal worden opgevraagd bij Uw Cooper Crouse-Hinds/CEAG - vertegenwoordiging"

P: "Se for necessária a tradução destas instruções de operação para outro idioma da União Europeia, pode solicita-la junto do seu representante Cooper Crouse-Hinds/CEAG"

PL: "Niniejszą instrukcję obsługi w odpowiedniej wersji językowej można zamówić w przedstawicielstwie firmy Cooper-Crouse-Hinds/CEAG na dany kraj."

S: "En översättning av denna montage- och skötselinstruktion till annat EU - språk kan vid behov beställas från Er Cooper Crouse-Hinds/CEAG- representant"

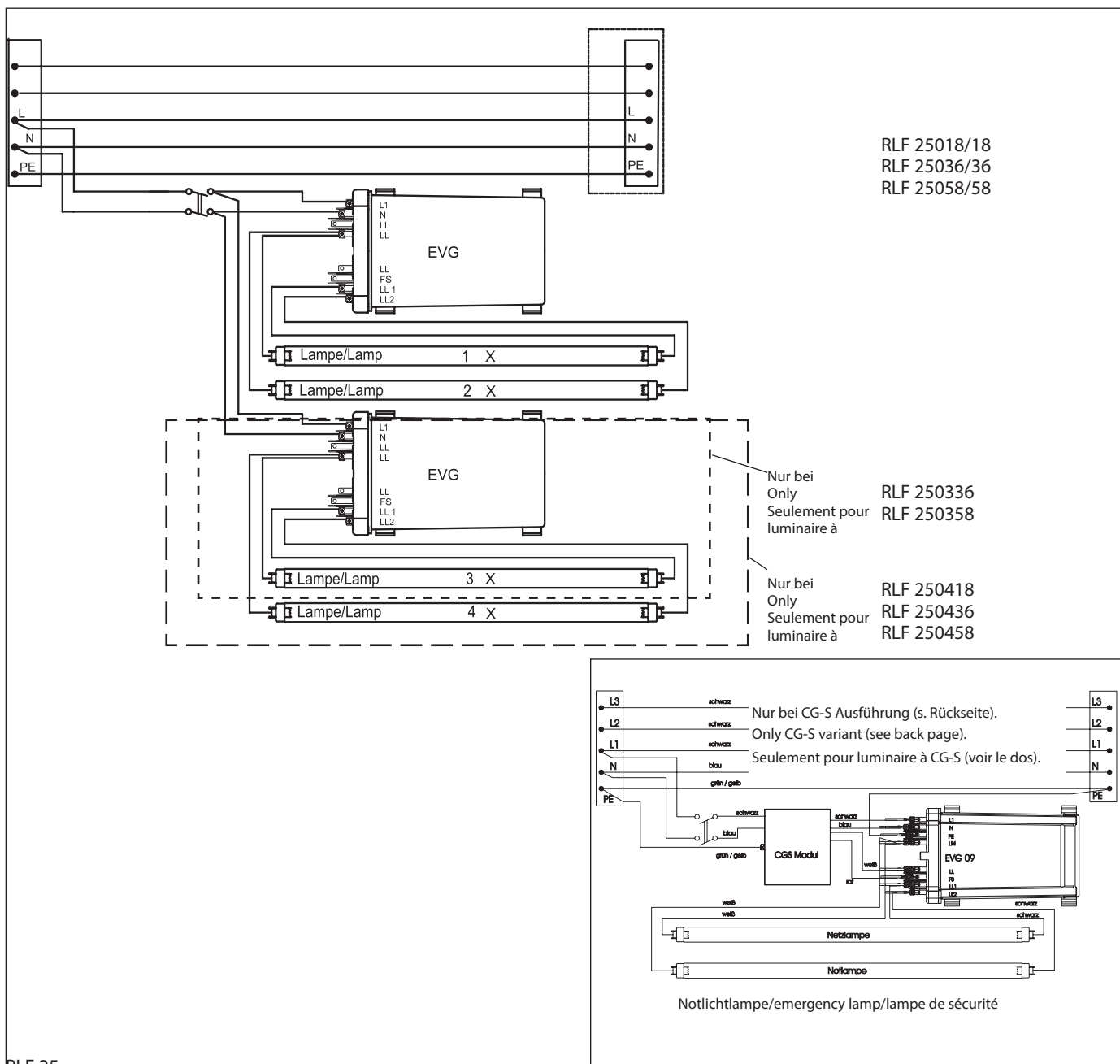
SK: "Tento návod na obsluhu Vám vo Vašom rodnom jazyku poskytne zastúpenie spoločnosti Cooper Crouse-Hinds/CEAG vo Vašej krajine."

SLO: "Navodila za uporabo v Vašem jeziku lahko zahtevate pri pristojnem zastopništvu podjetja Cooper Crouse-Hinds/CEAG v Vaši državi."

RUS: "При необходимости, вы можете запрашивать перевод данного руководства на другом языке ЕС или на русском от вашего Cooper Crouse-Хиндс / CEAG - представителей."

Crouse-Hinds
by **EATON**

Schaltplan Serie RLF 25..(18W, 36W, 58 W)
Wiring diagram series RLF 25..(18W, 36W, 58 W)
Schéma des connexions, série RLF 25..(18W, 36W, 58 W)



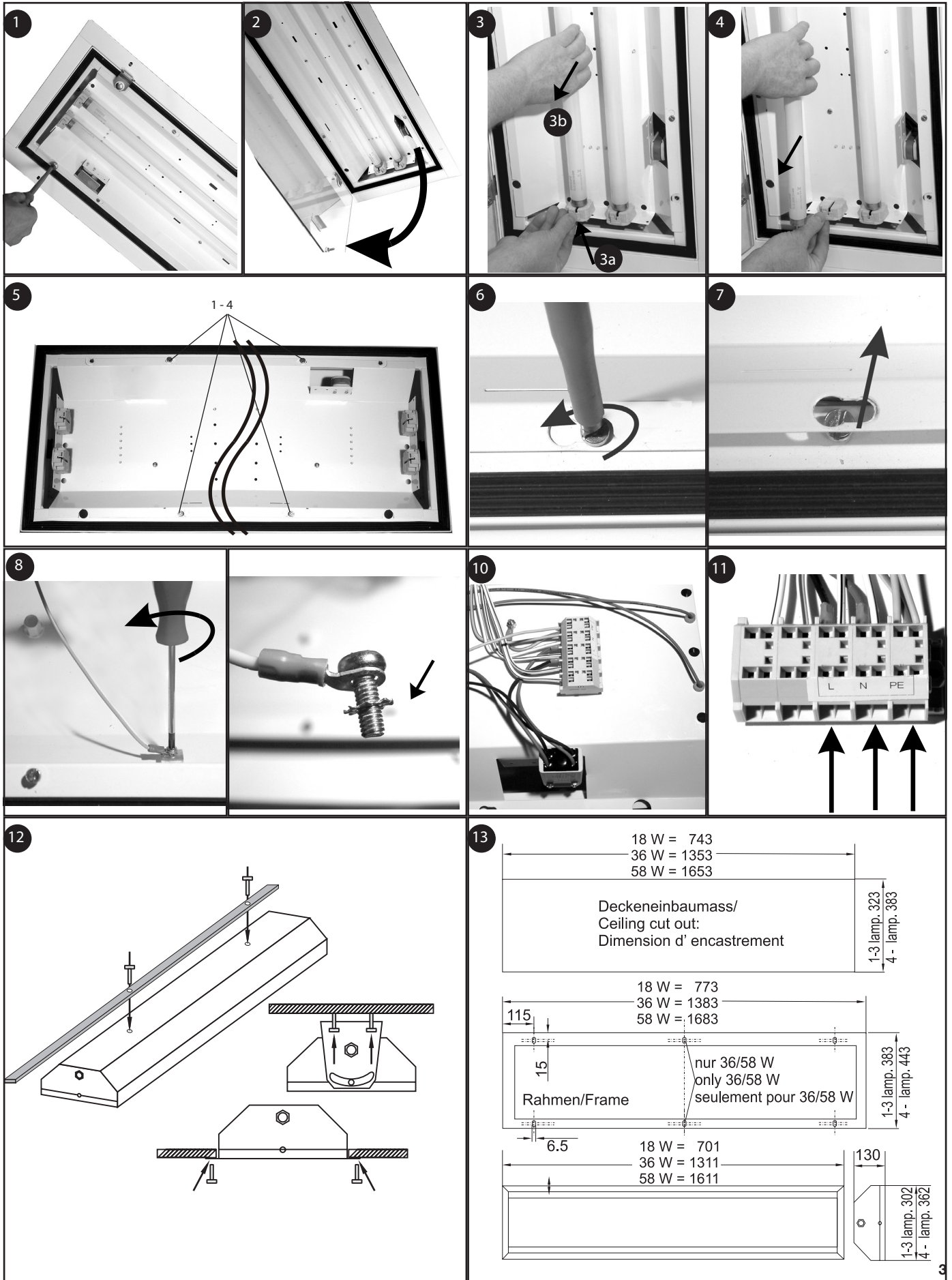
RLF 25...

Ausführung/ Version/Modèle	2 x 18 W (4 x 18 W)	2 x 36 W (4 x 36 W)	2 x 58 W (4 x 58 W)	3 x 36 W	3 x 58 W
Spannungsbereich AC $\pm 10\%$ / voltage range AC $\pm 10\%$ Gamme des tensions CA $\pm 10\%$	110 - 254 V	110 - 254 V	220 - 254 V	110 - 254 V	220 - 254 V
CG-S Ausführung/CG-S Version ¹⁾	220 - 254 V	220 - 254 V	220 - 254 V	-	-
Frequenzbereich/Frequency range Gamme des fréquences	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Spannungsbereich DC / Voltage range DC	195 - 250 V	110 - 250 V	195 - 250 V	110 - 250 V	195 - 250 V
Gamme des tensions CC	110 - 127 V ¹⁾				
CG-S Ausführung/CG-S Version ¹⁾	195 - 250 V	195 - 250 V	195 - 250 V	-	-
kurzzeitige Überspannung AC/DC Transient excess voltage AC/DC Surtension transitoire CA/CC		<350 V			
Nennstrom in/A Rated current/A Courant nom. en A avec:					
230 V AC	0,18 (0,36)	0,34 (0,68)	0,53 (1,06)	0,52	0,80
220 V DC	0,19 (0,37)	0,35 (0,69)	0,54 (1,07)	0,53	0,81

¹⁾ optional

zulässige Toleranzen gemäß EN 60079-0/max. permissible tolerances accd. EN 60079-0/Tolerances admissible selon EN 60079-0: $\pm 10\%$

Montagebilder/Maßzeichnung
Illustrations for mounting/Dimensional drawing



1. Sicherheitshinweise:



Zielgruppe: Elektrofachkräfte und unterwiesene Personen nach EN/IEC 60079-14.

Die Leuchte darf nicht in den Zonen 0 und 20 eingesetzt werden!
Die Anforderungen der EN/IEC 60079-31 u.a. in Bezug auf übermäßige Staubablagerungen und Temperatur, sind vom Anwender zu beachten.

Die auf der Leuchte angegebenen technischen Daten sind zu beachten!

Umbauten oder Veränderungen an der Leuchte sind nicht zulässig!

Die Leuchte ist bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben!

Als Ersatz dürfen nur Originalteile von Cooper Crouse-Hinds (CCH)/CEAG verwendet werden!

Reparaturen, die den Explosionsschutz betreffen, dürfen nur von CCH/CEAG oder einer qualifizierten „Elektrofachkraft“ durchgeführt werden!

Lassen Sie diese Betriebsanleitung während des Betriebes nicht in der Leuchte!

Beachten Sie die nationalen Unfallverhütungs- und Sicherheitsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise, die in dieser Betriebsanleitung mit einem (Δ) gekennzeichnet sind!

2. Normenkonformität

Diese Leuchte ist zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1, 2, 21 und 22 gemäß EN/IEC 60079-10-1 und EN/IEC 60079-10-2 geeignet.

Sie entspricht den aufgeführten Normen, in der separat beigelegten Konformitätserklärung.

3. Technische Daten

EG-Baumusterprüfbescheinigung: FTZÜ 06 ATEX 0050X
Gerätekennzeichnung nach 94/9/EG und Norm:
(Ex) II 2 G Ex de IIC T4 Gb
CGS Version (Ex) II 2 G Ex de ib mb IIC T4 Gb
(Ex) II 2 D Ex tb IIIC T60°C Db

Schutzklasse nach EN/IEC 60598:	I
Schutzart nach EN 60529:	IP 65
zulässige Umgebungstemperatur	-20 °C bis +40 °C
Lagertemperatur in der Originalverpackung:	-20 °C bis +40 °C
Lampenbestückung:	
Zweistiftlampenfassung G13 nach	
18 W	IEC 60081-22/20
36 W	IEC 60081-24/20
58 W	IEC 60081-21/22
Klemmvermögen Anschlussklemme 2x je Klemme:	4 mm ²
Leiterquerschnitt bei Durchgangsverdrahtung:	2,5 mm ² für max. 16 A
Ex e-Kabel- und Leitungseinführung Standardausführung:	M25x1,5 für Leitungen Ø 8 bis 17 mm
Metall:	M20x1,5 Innengewinde
Prüfdrehmoment für Ex-e Kabel- und Leitungseinführung M25x1,5:	5,0 Nm
Prüfdrehmoment für Druck-schraube:	2,3 Nm (für Abdichtung Leitung oder Verschlussstopfen)
Prüfdrehmoment für Scheiben-Schlitzschraube:	1,5 Nm
Gewicht	
18/36/58 W (2-lampig):	ca. 6,9/ 12,9/ 17,2 kg
18/36/58 W (3-lampig):	ca. 7,5/ 13,4/ 17,8 kg
18/36/58 W (4-lampig):	ca. 9,5/16,5 /19,8 kg

4. Installation

Halten Sie die für das Errichten und Betreiben von explosionsgeschützten elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften gemäß des Gerätesicherheitsgesetzes sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik und der EN/IEC 60079-14 ein!
Transport und Lagerung der Leuchte ist nur in Originalverpackung und angegebener Lage gestattet!

Öffnen und Schließen der Leuchte

- Die Schlitzschrauben mit geeignetem Schraubendreher lösen und Schutzscheibe abklappen, siehe Bild 1 und 2.
- Achtung! Die Schutzscheibe ist nicht gegen Herabfallen gesichert!
- Zum Schließen der Schutzscheibe Schrauben nur handfest anziehen. (Prüfdrehmoment: 1,5 Nm)

Montageabmessungen: siehe Bild 13

Deckeneinbau (Bild 12 und 13)

Beachten Sie die Maße für den Deckenausschnitt!

- Gewindebohrungen an der Rückseite M8 x 18 mm tief zur Deckenmontage.
- Deckeneinbau in ausreichend tragfähige Deckenkonstruktionen: seitliche Befestigungslöcher im Rahmen mit geeigneten Schrauben befestigen (Option)
- Montagebügel zur stirnseitigen Befestigung (Option) siehe Bild 12

Verwenden Sie keine zu langen Schrauben!

Montagezubehör: s. Cooper Crouse-Hinds-Katalog.

Netzanschluss

- Hängen sie die Schutzscheibe aus den Scharnieren aus.
- Lösen sie die 4 Befestigungsschrauben am Reflektor um ca. 3 Umdrehungen (Bild 5, 6)
- Schieben sie den Reflektor nach rechts aus der Schraube heraus und entnehmen sie den Reflektor (Bild 7).
- Lösen sie die Schutzleiterverbindung am Klemmstein oder am Gehäuse (Bild 8). Achten sie auf die Position der Zahnscheibe (Schraubenkopf, Kabelschuh, Zahnscheibe)
- Führen Sie die Leitung durch die Ex-Kabel- und Leitungseinführung ein.
Bei Benutzung der CCH/CEAG Leitungseinführung M25 (PA) verwenden Sie für Leitungen von 8 bis 12 mm beide Dichtungseinsätze, von 12 bis 17 mm nur den äußeren Dichtungseinsatz.
Achten Sie auf korrekten Sitz des verbleibenden Dichtungseinsatzes in der Verschraubung.
- Klemmen Sie die Leitungen an den Anschlussklemmen PE, N, L (Bild 10) gemäß Klemmenbezeichnung an (Bild 11).
- Schließen sie die Schutzleiterverbindung am Gehäuse an (Bild 8,9).
- Führen sie den Reflektor in die 4 Befestigungsschrauben ein (Bild 7)
- Beim Schließen des Reflektors ist darauf zu achten, dass keine Leitungen eingequetscht werden.
- Ziehen sie alle 4 Schrauben fest an.
- Erst danach die Leitungseinführung fest anziehen
- Hängen sie die Schutzscheibe in die Scharnierhaken ein.
- Führen sie die Lampen in die Fassung ein. Drücken sie dabei den Betätigungsknopf an der Fassung (Bild 3a). Die Lampe muss fest in der Lampenfassung sein. Prüfen sie den festen Sitz durch leichtes Ziehen an der Lampe (Bild 3b)
- Verschließen sie die Schutzscheibe mit den Verschlusschrauben (Bild 1)

Achtung:

Bei nicht benutzten Kabel- und Leitungseinführungen ist die Schutzscheibe zu entfernen und durch einen Verschlussstopfen (Drehmoment 3,5 Nm) zu verschließen. Beim Verschließen mit einem Verschlussstopfen stets beide Dichtungseinsätze verwenden!
Bei Metall-Kabeleinführungen sind die Schutzkappen der nicht benutzten Einführungen zu entfernen und durch beschienigte Ex-Verschlussstopfen (min. IP 66) zu verschließen!

Einsetzen der Lampe:

Verwenden Sie nur solche Lampen, die für diese Leuchten zugelassen sind, siehe Technische Daten und Typenschild!

T12-Lampen (Ø 38 mm) werden von der EOL-Schaltung als fehlerhaft erkannt und abgeschaltet!

Achtung: Sicherheitstechnische Hinweise des Lampenherstellers beachten

Zweistiftsockellampe (G13)

Führen sie die Lampen in die Fassung ein. Drücken sie dabei den Betätigungsknopf an der Fassung (Bild 3a).

Die Lampe muss fest in der Lampenfassung sein. Prüfen sie den festen Sitz durch leichtes Ziehen an der Lampe (Bild 3b).

5. Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die korrekte Funktion und Installation der Leuchte in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung und anderen zutreffenden Bestimmungen!
- Führen Sie Isolationsmessungen nur zwischen PE und Außenleiter L1 (L2,L3) sowie zwischen PE und N durch!
 - Messspannung: max. 1kV AC/DC
 - Messstrom: max. 10 mA

6. Instandhaltung

Halten Sie die für die Instandhaltung, Wartung und Prüfung von explosionsgeschützten Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen z.B. EN/IEC 60079-17 ein!

Wartung:

Im Rahmen der Wartung sind vor allem die Teile, von denen die Zündschutzart abhängt, zu prüfen z.B.:

- Gehäuse und Schutzglas auf Risse und Beschädigungen.
- Dichtungen auf Beschädigungen.
- Klemmen und Verschlussstopfen auf festen Sitz.

Lampenwechsel:

- Beachten Sie für den Lampenwechsel die Wechselintervalle gemäß Vorgabe der Lampenhersteller!
- Ein Lampenwechsel kann ohne Freischalten vom Netz durchgeführt werden, da die Fassungen beim Öffnen der Schutzwanne durch einen allpoligen Trennschalter spannungsfrei geschaltet werden. Beachten sie jedoch, dass nationale Vorschriften oder lokale Anwendungsrichtlinien hiervon abweichend sein können!

Instandsetzung

Vor dem Austausch oder der Demontage von Einzelteilen ist folgendes zu beachten:
Schalten Sie das Betriebsmittel vor dem Öffnen oder vor Instandhaltungsarbeiten erst spannungsfrei!

Benutzen Sie nur von CCH/CEAG freigegebene Ersatzteile!

Siehe Ersatzteilkatalog CCH/CEAG.

Programmänderungen und -ergänzungen sind vobehalten.

Bei der Entsorgung nationale Abfallbeseitigungsvorschriften beachten!
Die Kunststoffmaterialien sind mit Materialkennzeichnungen versehen.

1. Safety instructions



For skilled electricians and instructed personnel in accordance with national legislation, including the relevant standards and, where applicable, in acc. with IEC/EN 60079-14 on electrical apparatus for explosive atmospheres.

- ☐ The light fitting must not be operated in zone 0 and 20 hazardous areas!
- ☐ The requirements of the IEC/EN 60079-31 regarding excessive dust deposits and temperature to be considered from the user.
- ☐ The technical data indicated on the light fitting are to be observed!
- ☐ Changes of the design and modifications to the light fitting are not permitted!
- ☐ The light fitting shall be operated as intended and only in undamaged and perfect condition!
- ☐ Only genuine Cooper Crouse-Hinds (CCH)/CEAG spare parts may be used for replacement!
- ☐ Repairs that affect the explosion protection (see national standard), may only be carried out by CCH/CEAG or a qualified "electrician"!
- ☐ Do not keep these operating instructions inside the light fitting during operation!
- ☐ The national safety rules and regulations for prevention of accidents and the following safety instructions which are marked with an (⚠) in these operating instruction, will have to be observed!

2. Conformity with standards

The light fitting is suitable for use in zone 1, 21, 2 and 22 hazardous areas acc. to IEC/EN 60079-10-1 and IEC/EN 60079-10-2.

The light fitting is conform to the standards specified in the EC-Declaration of conformity, enclosed separately.

3. Technical data

EC type examination certificate:		FTZÚ 06 ATEX 0050X
Marking acc. to 94/9/EC and standard:		Ex II 2 G Ex de IIC T4 Gb
CGS Version		Ex II 2 G Ex de ib mb IIC T4 Gb
		Ex II 2 D Ex tb IIIC T60°C Db
Insulation class		
IEC/EN 60598:	I	
Degree of protection		
accd. to en IEC/EN60529:	IP65	
Permissible ambient temperatures ¹⁾		-20 °C to +40 °C
storage temperature in original packing:		-20 °C to +40 °C
Fluorescent lamps		
bi-pin lamps G13 accd.		
18 W	IEC 60081-22/20	
36 W	IEC 60081-24/20	
58 W	IEC 60081-21/22	
Supply terminal clamping capacity		
2 x per terminal:	4 mm ²	
Conductor cross-section with through-wiring:		2.5 mm ² for max. 16 A
Ex-e cable entry standard version:		M25x1.5 for cable Ø (8 to 17 mm)
metal thread:		M20x1.5
Test torque for M 25 x 1.5 Ex-e cable entry:		5.0 Nm
Test torque for pressure screw:		2.3 Nm (for sealing of the cable or the blanking plug)
Test torque for cover pane screw:		1.5 Nm
Weight		
18/36/58 W (2-lampig):	ca. 6,9/ 12,9/ 17,2 kg	
18/36/58 W (3-lampig):	ca. 7,5/ 13,4/ 17,8 kg	
18/36/58 W (4-lampig):	ca. 9,5/16,5 /19,8 kg	

4. Installation

⚠ The respective national regulations as well as the general rules of engineering which apply to the installation and operation of explosion protected apparatus will have to be observed additional to IEC/EN 60079-14! Transport and storage of the luminaire is permitted in original packing and specified position only!

Opening and closing the light fitting

- ☐ unscrew the slotted screws on the cover pane and open the pane (see fig. 1 and 2)
- ☐ Warning! The cover plane is not protected from drop-down.
- ☐ To close the glass pane, press tightly onto the luminaire housing and hand-screw (test torque 1.5 Nm)

Mounting dimensions: see fig. 13

Recessed ceiling installation: see fig. 12 and 13

Observe the correct ceiling cut-out!

1. For recessed ceiling installation threads are at the rear side of the enclosure M8 x 18 mm depth.
2. For recessed ceiling installation into sufficient capable ceilings use mounting lugs of the mounting frame with sufficient screws. (option)
3. A mounting bracket can be used for fixing at the front/back end of the enclosure (option)

Do not use too long screws!

Accessories for mounting: See CCH/CEAG catalogue.

Mains connection

- ☐ Dismount the cover plane from the hinges.
- ☐ unscrew the four fixing screws approx. 3 turns at the reflector's (fig. 5, 6).
- ☐ Push the reflector rightwards out of the fixing screw and take it out (fig. 7).
- ☐ Disconnect the protective earth connection from the terminal or enclosure. Observe the correct position of the toothed disk (screw head - cable lug - toothed disk).
- ☐ Introduce the cable through the Ex cable entry, see fig. 5. Use both sealing inserts for cables from 8 to 12 mm, and the outer sealing insert only for cables from 12 to 17 mm. Pay attention to the proper fit of the remaining sealing insert in the cable gland.
- ☐ Connect the conductors to the terminals PE, N, L (fig. 10) in accordance with the terminal marking (fig. 11)
- ☐ Connect protective earth to the enclosure (fig 8, 9)
- ☐ Insert the reflector into the 4 fixing screws (fig. 7)
- ☐ While closing the reflector protect wires from squeezing in.
- ☐ Also tighten the 4 screws.
- ☐ Now tighten the cable entry.
- ☐ Insert the cover plane into the hinges.
- ☐ Insert the lamp into the lamp holder while pressing the operating button (fig. 3a).

The lamp must be secure fixed in the lamp holder. Check the correct position by slightly pulling the lamp. (fig. 3b)

- ☐ Close the cover plane using the locking screws (fig.1).

⚠ Attention

In case of unused cable entries, remove their protective cover and close the entries with a blanking plug (torque of 3.5 Nm). When closing the gland with a blanking plug, always use both sealing inserts! When metal cable entries are used, the protective caps of the unused entries are to be removed and the entries to be closed with certified Ex blanking plugs! (min. IP 66)

Fitting the lamps

⚠ Only use such lamps that have been certified for these light fittings, see Technical data and type label! T12-lamps (Ø 38 mm) will be detected as faulty and will be cut off by the EOL-circuit

Note! Observe the safety instructions of the lamp manufacturer!

Bi-pin lamp (G13)

The lamp is to be inserted to its stop into both holders, (fig.3a) so that both pins on either side of the lamp engage in the holder.

Check the correct position by slightly pulling the lamp. (fig. 3b)

5. Taking into operation

Prior to operation, check the light fitting for its proper functioning and installation in compliance with these operating instructions and other applicable regulations!

Only carry out insulation measurements between PE and the external conductor L1 (L, L2, L3) as well as between PE and N.

– measuring voltage: max. 1 kV AC/DC

– measuring current: max. 10 mA

6. Maintenance

⚠ Observe the national regulations applicable to the maintenance, servicing and test of apparatus for explosive atmospheres e.g IEC/EN 60079-17 as well as the general rules of engineering!

Servicing

When servicing, in particular those components that affect the explosion protection, will have to be checked, e. g.:

- ☐ Housing and cover pane for any cracks or damages.
- ☐ Gaskets for their perfect condition.
- ☐ Terminals and blanking plugs for their firm fit.

Lamp replacement

- ☐ Lamp replacement: Keep replacement intervals as specified by the lamp manufacturer!
 - ☐ Lamp replacement can be done without cut off the luminaire from mains supply, because an all pole switch will isolate the lampholders while opening the protective bowl.
- Notice: Observe national standards or directions for use which can be divergent to this!

Repair

⚠ Prior to replacing or removing any components, observe the following:
Cut the apparatus off the voltage before opening it or carrying out repairs!

Only use certified genuine CCH/CEAG spare parts! (See CCH/CEAG spare parts list).

Subject to alteration or supplement of this product series.

Regarding waste disposal, observe the relevant national regulations! The plastic materials are marked with material identifications.

Notizen
Notes
Remarques

Notizen	Notes	Remarques
---------	-------	-----------

Installation der Leuchte mit CG-S-Modul

Das CG-S Modul überwacht und meldet an das angeschlossene CEAG Notlichtversorgungssystem die Funktion der Leuchtstofflampe. Im DC-Betrieb wird eine Lampe abgeschaltet, die zweite Lampe (grün Markierung am Fassungsträger) leuchtet weiter.

Mit dem CG-S-Überwachungsmodul mit Codierschalter für max. 20 Adressen kann die CG-S Leuchte als einzelüberwachte Notleuchte an CEAG Notlichtversorgungssystemen betrieben werden. Hierbei kann der Betreiber die Schaltungsart frei programmieren. So können an einem Endstromkreis bis zu 20 Leuchten in unterschiedlichen Schaltungsarten betrieben werden. Weitere Informationen zu den Schaltungsarten entnehmen sie den technischen Unterlagen der verwendeten Notlichtversorgungsgeräte.

Adressierung

Vor Inbetriebnahme der Leuchte muß die individuelle Leuchtenadressierung eingestellt werden. Hierzu ist mit einem geeigneten Schraubendreher die gewünschte Adresse (1 - 20) am Adressschalter einzustellen (Pfeil auf Zahl, Bild A). Soll die Leuchte nicht überwacht werden, ist immer die Stellung 0/0 einzustellen (Siehe Tabelle B).

Zulässige Anschlussleistung nicht überschreiten!

Zulässige Leuchtenanzahl je Abgangsstromkreis:

2-lampig	RLF	RLF	RLF
	18/18	36/36	58/58
Anschluss an CEAG			
SKU 2x3 A CG-S	16	9	6
SKU 1x6 A CG-S	20	17	11
SKU 4x1 A CG	5	3	2
SKU 2x3 A CG	12	9	6
SKU 1x6 A CG	18	17	11

Installation of luminaires with CG-S module

The CG-S module monitors and indicates to the connected CEAG emergency supply system the operation of the supply unit circuit and the function of the luminaire. In DC mode, one luminaire will be turned off while the other continues to shine (green markings on the luminaire holder).

The CG-S module allows single monitoring of these luminaires in CEAG emergency lighting systems. The switching mode (maintained/non-maintained and switched emergency luminaires) is freely programmable and mixed operation up to 20 addresses in a single circuit is possible. For further information to the switching mode please refer to the relevant instruction manual of the emergency power supply unit.

Addressing

Before fitting the cover, the addressing of the individual luminaires is to be carried out. The desired address (1 - 20) is set on the address switch by means of a suitable screw driver (Arrowhead to No., fig. A). If the luminaire should not be monitored the code 0/0 has to be selected (see table B).

Do not exceed the permissible power output!
Max. no. of luminaires to each output circuit

2-lamps	RLF	RLF	RLF
	18/18	36/36	58/58
Connection to CEAG			
SKU 2x3 A CG-S	16	9	6
SKU 1x6 A CG-S	20	17	11
SKU 4x1 A CG	5	3	2
SKU 2x3 A CG	12	9	6
SKU 1x6 A CG	18	17	11

CG-S

Le module CG-S surveille et signale au système d'alimentation de l'éclairage de secours CEAG raccordé, le fonctionnement de la lampe fluorescente compacte. En mode DC, une des lampes est mise hors-tension alors que l'autre continue à briller (marquage vert sur le support de lampe). Dans le CC-opération une lampe est mise hors circuit, brille plus encore la deuxième lampe (marquage rouge à la douille).

Avec le module de surveillance CG-S équipé d'un commutateur de codage pour un maximum de 20 adresses, la lampe exploitée comme lampe de secours unique contrôlée, reliée aux systèmes d'alimentation d'éclairage de secours CEAG. L'exploitant peut dans ce cas, programmer librement le mode de commutation. Ainsi, jusqu'à 20 afficheurs peuvent être exploités avec différents modes de commutation dans un circuit électrique terminal.

Pour de plus amples informations au mode de commutation référez-vous s'il vous plait au manuel d'instruction approprié de l'unité d'approvisionnement d'alimentation de secours.

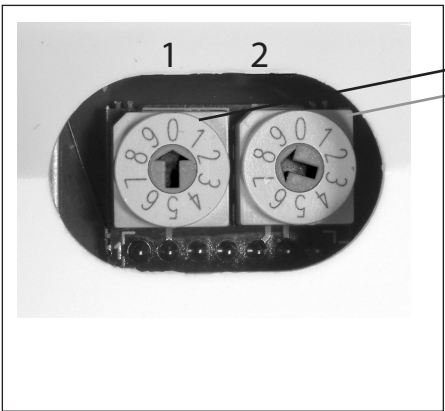
Adressage

L'adressage individuel des afficheurs doit être effectué avant le montage du couvercle du panneau de l'afficheur. Pour cela, procédez au réglage de l'adresse souhaitée (1 - 20) au commutateur d'adresses à l'aide d'un tournevis approprié. (flèche face aux nombres, fig. A). Si l'afficheur ne doit pas être surveillé, régler toujours la position sur 0/0 (B).

Ne dépassez pas la puissance de raccordement admissible de l'onduleur.

Nombre de lampes admissible par circuit de départ :

2-lampes	RLF	RLF	RLF
	18/18	36/36	58/58
Raccordement à CEAG			
SKU 2x3 A CG-S	16	9	6
SKU 1x6 A CG-S	20	17	11
SKU 4x1 A CG	5	3	2
SKU 2x3 A CG	12	9	6
SKU 1x6 A CG	18	17	11



A Adressierung/Addressing/Adressage

Adressschalter 1/ Address switch 1/switch 2/ Position de l'interrupteur 1	Adressschalter 2/ Address address/ Position de l'interrupteur 2	Leuchtenadresse/ Luminaire Adresse de luminaire Überwachung aus/ Monitoring off/ aucune surveillance
0	0	1
0	2	2
...
1	0	10
1	1	11
...
2	0	20
2	1	nicht zulässig not permissible/ pas possible
...
9	9	nicht zulässig/ not permissible/ pas possible

B Adressierung/Addressing/Adressage

Cooper Crouse-Hinds GmbH
Neuer Weg-Nord 49
69412 Eberbach
E-Mail: Info-Ex@Eaton.com
www.crouse-hinds.de

© 2014 Eaton
All Rights Reserved
Printed in Germany
Publication No.
300800020771 / (d) /
Auflage /51.14/ MS